



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 470/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10482 – CVC / CARLYLE / CFGI EAGLE PARENT) ⁽¹⁾	1
2021/C 470/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10446 – SWISS LIFE HOLDING / GELSENWASSER / INFRAREAL) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 470/03	Euroátváltási árfolyamok — 2021. november 19.	3
2021/C 470/04	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	4
2021/C 470/05	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	5
2021/C 470/06	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	6
2021/C 470/07	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	7

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 470/08

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10482 – CVC / CARLYLE / CFGI EAGLE PARENT)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 470/01)

2021. október 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10482 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10446 – SWISS LIFE HOLDING / GELSENWASSER / INFRAREAL)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 470/02)

2021. november 8-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10446 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. november 19.

(2021/C 470/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1271	CAD Kanadai dollár	1,4254
JPY Japán yen	128,22	HKD Hongkongi dollár	8,7832
DKK Dán korona	7,4366	NZD Új-zélandi dollár	1,6098
GBP Angol font	0,83928	SGD Szingapúri dollár	1,5344
SEK Svéd korona	10,0960	KRW Dél-Koreai won	1 344,64
CHF Svájci frank	1,0462	ZAR Dél-Afrikai rand	17,7513
ISK Izlandi korona	147,80	CNY Kínai renminbi	7,2027
NOK Norvég korona	10,0483	HRK Horvát kuna	7,5160
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 105,54
CZK Cseh korona	25,413	MYR Maláj ringgit	4,7152
HUF Magyar forint	367,80	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,073
PLN Lengyel zloty	4,6818	RUB Orosz rubel	82,8124
RON Román lej	4,9495	THB Thaiföldi baht	36,969
TRY Török líra	12,5247	BRL Brazil real	6,2680
AUD Ausztrál dollár	1,5581	MXN Mexikói peso	23,4637
		INR Indiai rúpia	83,6905

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2021/C 470/04)



Az Észtország által kibocsátott új kéteuros, pénzforgalomba szánt emlékérme nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzügyi intézmények tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteuros címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-érméket bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzügyi emlékmű meggyezik a többi kéteuros érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Észtország

A megemlékezés tárgya: Finnugor népek

A rajzolat leírása: Az érme nemzeti előlapjának rajzolata az Äänisjärvi-tó barlangrajzai alapján készült. A vadász, a jávorszarvas, a vízimadár és a nap az élet körforgását szimbolizálja a finnugor népeknél. A központi alak a vízimadár, mivel az valamennyi finnugor nép művészetében és folklórájában megjelenik. Jobbra fent félkörben az „EESTI” országnév szerepel, amelyet a „2021” évszám követ. Balra lent a „FENNO-UGRIA” felirat olvasható.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Becsült kibocsátandó mennyiség: 1 000 000 darab

A kibocsátás időpontja: 2021. szeptember

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzügyi emlékmű nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2021/C 470/05)

**A Belgium által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérme nemzeti előlapja**

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását ⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek ⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-érméket bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Belgium**A megemlékezés tárgya:** A Belga–Luxemburgi Gazdasági Unió (BLEU) létrehozásának 100. évfordulója**A rajzolat leírása:** A BLEU egy vám- és valutaunió volt, amely a két ország közötti együttműködés és integráció erősítésének céljával jött létre. Az 1921. július 25-én aláírt BLEU először 50 éves időszakra szólt. Ezt követően több új jegyzőkönyvet írtak alá, amelyek meghosszabbították az időtartamát. A legutóbbi jegyzőkönyvet 2002. december 18-án írta alá a két ország.

Az érme nemzeti előlapja I. Fülöp belga király és Henrik luxemburgi nagyherceg arcképét ábrázolja. A háttérben a két ország körvonalai, valamint az „Economic Union” felirat és az „1921” és „2021” évszám láthatók. Mivel a holland királyi pénzverde fogja verni az emlékérmet, alul Utrecht verdejele, egy hírnökbot, valamint a belga verdejel, Herzele város címere látható. Az érmén megtalálhatók továbbá az „LL” kezdőbetűk is, amelyek az érme tervezőjére, Luc Luycx-re utalnak. Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 155 000 darab**A kibocsátás időpontja:** 2021 nyara

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2021/C 470/06)



Az Andorra által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közlése az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Andorra

A megemlékezés tárgya: Gondoskodás az idősekről

A rajzolat leírása: Az érme témája, a „CUIDEM LA NOSTRA GENT GRAN” (gondoskodás az idősekről) egy fiatal kéz képében jelenik meg, amely egy, az öregedés jeleit mutató másik kezet tart. A kezek alatt egy sztetoszkóp látható. A kibocsátó ország neve („ANDORRA”) a SARS-CoV-2 vírus több tüskefehérje-modelljét foglalja keretbe, ami az államnak a vírus megfékezése és a polgáraitól való gondoskodás iránti elkötelezettségét szimbolizálja. A rajzolon a kibocsátás időpontja („2021”) is olvasható. Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Becsült kibocsátandó mennyiség: 70 000

A kibocsátás időpontja: 2021 utolsó negyedéve

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2021/C 470/07)

**A Franciaország által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja**

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzügyi intézmények tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását ⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek ⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-érméiket bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Franciaország**A megemlékezés tárgya:** A 2024. évi párizsi olimpiai játékok

A rajzolat leírása: Mióta 1896-ban a francia Pierre de Coubertin „felújította” az olimpiai játékokat, a modernkori játékok az emberiség korábban példa nélküli találkozásává váltak, amelyek megrendezése csak a világméretű konfliktusok idején maradt el. A Braziliában és Japánban rendezett legutóbbi két olimpia után visszatérnek Európába a nyári játékok, és ez a nemzetközi jelentőségű esemény éppen egy évszázaddal az 1924. évi játékok után veszi újra birtokba Párizs városát.

Megkezdődött a visszaszámlálás a 2024. évi párizsi olimpiai játékokig, és a Monnaie de Paris Párizs jelképeit és a francia numizmatika hagyományait ötvözve kívánja ünnepelni a játékokhoz vezető utat. Az izgalom egyre fokozódik az eseményt megelőző években.

A rajzolat Marianne-t, Franciaország nemzeti jelképét és a francia numizmatika ikonikus alakját ábrázolja, aki „antik” módon fut, az ókori olimpiai játékokat idézve. Sziluettje összeolvad az Eiffel-toronnyal, Párizs jelképével, közös tengelyt alkotva. A háttérben egy futópálya látható, melyre bal oldalon a „Paris 2024” emblémát illesztették. Az évszám, az „RF” jelzés és a verdefelek a torony boltíve alatt szerepelnek.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Becsült kibocsátandó mennyiség: 510 000 darab**A kibocsátás időpontja:** 2021. szeptember vége

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

V

(Hirdetmények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.

(2021/C 470/08)

Ezen értesítés közzétételére az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Gavi/Cortese di Gavi”**PDO-IT-A1310-AM04****Az értesítés időpontja: 2021.8.24.****A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA****1. A szükségtelenül bonyolult követelmények törlése**

Leírás:

A termékleírás 4. cikkében törlésre került a következő szöveg: „A Riserva előállítására szánt szőlőtételeket külön nyilvántartásba kell venni és jelenteni kell; pezsgőkészítés esetén a »Gavi Riserva« a bejelentést követően minősíthető át »Gavi Riserva Spumante«-ra. Azokat a »Gavi« vagy »Cortese di Gavi« »spumante« előállítására szánt szőlőtételeket, amelyek nem érik el a 9,50 térfogatszázalékot, külön nyilvántartásba kell venni és jelenteni kell.”

A termékleírás 5. cikkének (1) bekezdésében törlésre került a következő szöveg: „A borkészítés során csak olyan megbízható és tartós gyakorlaton alapuló borászati eljárások megengedettek, amelyek alkalmazásával kialakíthatóak a borok sajátos jellemzői.”

A termékleírás 5. cikkének (7) bekezdésében törlésre került a következő szöveg: A „Gavi” vagy „Cortese di Gavi” D.O. C.G. borok készítésére szánt must vagy még erjedésben lévő újbor térfogatszázalékban kifejezett alkoholtartalmának növelését a „Gavi” vagy „Cortese di Gavi” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott szőlőültetvények nyilvántartásába bejegyzett, a Cortese szőlőfajtából nyert sűrített szőlőmust vagy finomított mustsűrítmény hozzáadásával kell elérni.”, helyébe a „Megengedett az alkoholtartalom növelésére irányuló gyakorlat alkalmazása” mondat lép.

Indokolás: a nemzeti szabályokban előírt követelmények törlésre kerültek a termékleírásból, mivel ismétlésük felesleges és szükségtelenül bonyolult.

2. Hibák kijavítása vagy adatok frissítése

Leírás: az eredetmegjelöléssel érintett terület határa a Via Edilio – és nem Egidio – Raggio-n halad át (a hiba a cikkben háromszor is szerepel).

Indokolás: helyesírási hibáról van szó.

(¹) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

A módosítás a termékleírás 3. cikkét és az egységes dokumentum „Körülhatárolt földrajzi terület” című szakaszát érinti.

Leírás: törlésre került a következő leírás: „A szőlőültetvények 150 és 450 m közötti tengerszint feletti magasságon találhatók.”

Indokolás: a szőlőültetvények hozzávetőlegesen 8 évvel ezelőtti elhelyezkedését mutatta be. Mivel az eredetmegjelöléssel érintett területhez tartozó több település 450 méternél magasabban fekszik, ez a megjelölés – bár nem kötelező erejű – félreértésekhez vezethet az eredetmegjelölést használók számára, ezért szükséges törölni.

A módosítás a termékleírás 8. cikkének A) pontját és az egységes dokumentum „Kapcsolat a földrajzi területtel” című szakaszát érinti.

Leírás: a termékleírásban tévesen szerepel egy település neve: nem „Meirana”, hanem „Mariana”.

Indokolás: a gavi-i szőlőtermesztésre vonatkozó, i.sz. 972-re visszanyúló történelmi dokumentum alapján derült fény a termékleírásban hibásan szereplő helységnévre. Több, mint ezer év után nincs nyoma ennek a településnek a mai helységnév kimutatásban, ezért helyénvalónak tűnik, hogy a termékleírásban immáron ne kerüljön megemlítésre.

A módosítás a termékleírás 8. cikkének b) pontját és az egységes dokumentum „Kapcsolat a földrajzi területtel” című szakaszát érinti.

Leírás: aktualizálásra került a Valoritalia székhelyének címe.

Indokolás: formai helyesbítésről van szó, a felügyeleti szerv címének aktualizálását követően.

A módosítás a termékleírás 9. cikkét és az egységes dokumentum „A felügyeleti szervek adatai” című szakaszát érinti.

3. **A gyöngyözőborra és pezsgővé történő feldolgozásra vonatkozó előírások bevezetése**

Leírás: a termékleírás a következő bekezdéssel egészül ki: „Az ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott „Gavi Frizzante” és „Gavi Spumante” borokat Alessandria, Asti és Cuneo megyék közigazgatási területén belül kell feldolgozni és érlelni.

Indokolás: be kell vezetni a Gavi DOCG Frizzante és a Gavi DOCG Spumante boroknak a borkészítési területen kívüli előállítására vonatkozó szabályokat. Tehát nem a borászati eljárások módosításáról, hanem a termékleírás szövegének aktualizálásáról van szó. Azt elősegítendő, hogy a szőlő termőterületén kívül is fel lehessen dolgozni a pezsgőket és gyöngyözőborokat – tekintettel arra, hogy e borfajták készítéséhez olyan borászati felszerelésre van szükség, amelyekkel a kis szőlőgazdaságok gyakran nem rendelkeznek – ez a cikk a gazdaságok támogatása érdekében kerül bevezetésre.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét és az egységes dokumentum „További feltételek” című szakaszát érinti.

4. **A seprőn tartás időtartama**

Leírás: a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki: „A Gavi Spumante készítésére szánt szőlőtétel seprőn való érlelésének időtartama legalább 6 hónap keverőkkel ellátott zárt tartályokban történő erjesztés (charmat módszer), és legalább 9 hónap palackban történő erjesztés (klasszikus módszer) esetén.”

Indokolás: az érvényben lévő borászati eljárás védelme érdekében meg kell határozni a seprőn való érlelés minimális időtartamát.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

5. **A „vigna” (szőlőültetvény) feltüntetési kötelezettségének törlése a Riserva és a Riserva Spumante Metodo Classico esetében**

Leírás: a „Riserva” két típusára vonatkozóan törlésre kerül a „vigna” (szőlőültetvény) feltüntetésére vonatkozó követelmény.

Indokolás: tekintettel a helységnevek és a hagyományos jelölések hiányára az eredetmegjelöléssel érintett területen, annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a szőlőgazdaságok számára a Gavi DOCG Riserva előállítását, a „Riserva” két típusára vonatkozóan törlésre került a „vigna” (szőlőültetvény) feltüntetésére vonatkozó kötelezettség.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét érinti.

6. A parcellákhoz vezető linkek

Leírás: a termékleírás 1. melléklete már tartalmazza a településekre és frakciókra utaló további földrajzi jelzések és helységnevek jegyzékét; ez a módosítás egy olyan linkkel is kiegészíti a termékleírást, amely a parcellákat tartalmazó oldalra vezet.

Indokolás: annak érdekében, hogy a címkén feltüntethető frakciók neve pontosan kerüljön rá a címkékre, egy parcellatérképet hoztak létre, amely Piemont régió és a Consorzio tutela del Gavi (a Gavi borok oltalmával foglalkozó egyesület) honlapjáról tölthető le pdf-ben.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét érinti.

7. A címkéken szereplő előírások

Leírás: a szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki: a címkén és a csomagoláson azonos betűtípussal, betűmérettel és színnel kell feltüntetni a szőlőt termesztő település nevét is tartalmazó „...” helységnevet; a címkén és a csomagoláson a Gavi D.O.C.G. borok esetében alkalmazott betűméretnél kisebb, annak legfeljebb 50 %-ával megegyező betűmérettel kell feltüntetni a szőlőt termesztő település nevét is tartalmazó „...” helységnevet.

Indokolás: a helységnevekre vonatkozó földrajzi jelzések címkén való feltüntetésének szabályait az egyértelműség, a megfelelő szabályozás, valamint a fogyasztók megtévesztésének elkerülése érdekében kellett pontosítani.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét érinti.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

GAVI

Cortese di Gavi

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. Pezsgő

8. Gyöngyözőbor

4. A bor(ok) leírása

GAVI D.O.C.G. Csendes bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

színe: változó intenzitású szalmasárga;

illata: karakteres, gyengéd;

íze: száraz, kellemes, friss és harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

GAVI D.O.C.G. Gyöngyözőbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

habja: finom és szertefoszló;

színe: változó intenzitású szalmasárga;

illata: finom, gyengéd, jellegzetes;

íze: száraz, kellemes, friss és harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

GAVI D.O.C.G. Pezsgő

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

színe: változó intenzitású szalmasárga;

habja: finom és tartós;

illata: finom, gyengéd, jellegzetes;

íze: a brut nature-től az extra dry-ig, harmonikus, kellemes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

GAVI D.O.C.G. Riserva

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

színe: változó intenzitású szalmasárga;

illata: finom, gyengéd, jellegzetes;

íze: harmonikus, száraz, kellemes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 17,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

GAVI D.O.C.G. Riserva Spumante Metodo Classico

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

színe: változó intenzitású szalmasárga;

habja: finom és tartós;

illata: finom, gyengéd, jellegzetes;

íze: a brut nature-től az extra dry-ig, harmonikus, kellemes;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 17,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

5. Borkészítési eljárások

5.1. Különleges borászati eljárások

—

5.2. Maximális hozamok:

GAVI D.O.C.G. Csendes bor, Gyöngyözőbor, Pezsgő

9 500 kilogramm szőlő hektáronként

GAVI D.O.C.G. Vigna

8 500 kilogramm szőlő hektáronként

GAVI D.O.C.G. Riserva és Riserva Spumante M.C.

6 500 kilogramm szőlő hektáronként

GAVI D.O.C.G. Csendes bor, Gyöngyözőbor, Pezsgő

66,50 hektoliter hektáronként

GAVI D.O.C.G. Vigna

59,50 hektoliter hektáronként

GAVI D.O.C.G. Riserva és Riserva Spumante M.C.

45,50 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A Gavi DOCG borok készítéséhez felhasználható szőlők termőterülete Piemont régióban található, Alessandria megye következő 11 településének egészét vagy egy részét foglalja magában: Novi Ligure és Serravalle Scrivia települések egy része, Gavi, Carrosio, Bose, Parodi és S. Cristoforo települések teljes területe, Capriata d'Orba, Francavilla Bisio, Pasturana és Tassarolo települések egy része.

7. Fontosabb borszőlőfajták

Cortese B. – Bianca Fernanda

8. A kapcsolat(ok) leírása

8.1. „Gavi” D.O.C.G. tranquillo (csendes bor)

A Cortese a Gavi DOCG termőterületén található őshonos, ezeréves múltra visszatekintő szőlőfajta. A dombos felszín, az északnyugati-délkeleti fekvés és az eredetmegjelöléssel érintett szőlőültetvények lejtése ideális környezetet teremt a Cortese számára. A völgy alján fekvő, a minőségi szőlőtermesztésre alkalmatlan részeket kizárták a termőterületek közül. Az agyagos márgák – vagy ahogy a helyiek nevezik, a „fehér földek” – és a kilúgozott barna, hidromorf, frangipános talajok jellemezte „vörös földek” változása gazdag termőtalajt és ezáltal sokrétű kifejeződést biztosít a Cortese szőlőfajta számára. Olyan földekről van szó, amelyek nem igazán alkalmasak más növények intenzív termesztésére (már csak a fekvésük miatt sem); azonban pontosan e jellemzők teszik alkalmassá a minőségi szőlőtermesztésre, alacsony terméshozammal, de különleges erőteljességet és összetettséget kölcsönözve a boroknak. Az eredetmegjelöléssel érintett terület számos dokumentum által alátámasztott évezredes szőlőtermesztési és borkészítési kultúrája szilárd bizonyítéka az emberi tényezők és a „Gavi DOCG” sajátos minőségi jellemzői közötti oldhatatlan kölcsönhatásnak. A szőlőtermesztési technikák évszázadokon át szálltak apáról fiúra, meggyökereztetve a területen a borászati kultúrát és elsődleges bevételi forrássá és az eredetmegjelöléssel érintett terület 11 települését összekapcsoló kötelékké téve a Gavi DOCG borokat. A nemesi udvarok számára született bor soha nem tagadta meg a minőséggel és az eleganciával szembeni elkötelezettségét, épp ellenkezőleg; ezeket a modern korban a legújabb technikákkal tovább finomították, ami mind az 5 kontinensen elismert és nagyra értékelt bor előállításához vezetett.

8.2. „Gavi” D.O.C.G. Frizzante

A Cortese a Gavi DOCG termőterületén található őshonos, ezeréves múltra visszatekintő szőlőfajta. A dombos felszín, az északnyugati-délkeleti fekvés és az eredetmegjelöléssel érintett szőlőültetvények lejtése ideális környezetet teremt a Cortese számára. A völgy alján fekvő, a minőségi szőlőtermesztésre alkalmatlan részeket kizárták a termőterületek közül. Az agyagos márgák – vagy ahogy a helyiek nevezik, a „fehér földek” – és a kilúgozott barna, hidromorf, frangipános talajok jellemezte „vörös földek” váltakozása gazdag termőtalajt és ezáltal sokrétű kifejeződést biztosít a Cortese szőlőfajta számára. Olyan földekről van szó, amelyek nem igazán alkalmasak más növények intenzív termesztésére (már csak a fekvésük miatt sem); azonban pontosan e jellemzők teszik alkalmassá a minőségi szőlőtermesztésre, alacsony terméshozammal, de különleges erőteljességet és összetettséget kölcsönözve a boroknak. Az eredetmegjelöléssel érintett terület számos dokumentum által alátámasztott évezredes szőlőtermesztési és borkészítési kultúrája szilárd bizonyítéka az emberi tényezők és a „Gavi DOCG” sajátos minőségi jellemzői közötti oldhatatlan kölcsönhatásnak. A szőlőtermesztési technikák évszázadokon át szálltak apáról fiúra, meggyökereztetve a területen a borászati kultúrát és elsődleges bevételi forrássá és az eredetmegjelöléssel érintett terület 11 települését összekapcsoló kötelékké téve a Gavi DOCG borokat. A nemesi udvarok számára született bor soha nem tagadta meg a minőséggel és az eleganciával szembeni elkötelezettségét, épp ellenkezőleg; ezeket a modern korban a legújabb technikákkal tovább finomították, ami mind az 5 kontinensen elismert és nagyra értékelt bor előállításához vezetett.

8.3. „Gavi” D.O.C.G. Spumante

A Cortese a Gavi DOCG termőterületén található őshonos, ezeréves múltra visszatekintő szőlőfajta. A dombos felszín, az északnyugati-délkeleti fekvés és az eredetmegjelöléssel érintett szőlőültetvények lejtése ideális környezetet teremt a Cortese számára. A völgy alján fekvő, a minőségi szőlőtermesztésre alkalmatlan részeket kizárták a termőterületek közül. Az agyagos márgák – vagy ahogy a helyiek nevezik, a „fehér földek” – és a kilúgozott barna, hidromorf, frangipános talajok jellemezte „vörös földek” váltakozása gazdag termőtalajt és ezáltal sokrétű kifejeződést biztosít a Cortese szőlőfajta számára. Olyan földekről van szó, amelyek nem igazán alkalmasak más növények intenzív termesztésére (már csak a fekvésük miatt sem); azonban pontosan e jellemzők teszik alkalmassá a minőségi szőlőtermesztésre, alacsony terméshozammal, de különleges erőteljességet és összetettséget kölcsönözve a boroknak. Az eredetmegjelöléssel érintett terület számos dokumentum által alátámasztott évezredes szőlőtermesztési és borkészítési kultúrája szilárd bizonyítéka az emberi tényezők és a „Gavi DOCG” sajátos minőségi jellemzői közötti oldhatatlan kölcsönhatásnak. A szőlőtermesztési technikák évszázadokon át szálltak apáról fiúra, meggyökereztetve a területen a borászati kultúrát és elsődleges bevételi forrássá és az eredetmegjelöléssel érintett terület 11 települését összekapcsoló kötelékké téve a Gavi DOCG borokat. A nemesi udvarok számára született bor soha nem tagadta meg a minőséggel és az eleganciával szembeni elkötelezettségét, épp ellenkezőleg; ezeket a modern korban a legújabb technikákkal tovább finomították, ami mind az 5 kontinensen elismert és nagyra értékelt bor előállításához vezetett.

8.4. „Gavi” D.O.C.G. Riserva

A Cortese a Gavi DOCG termőterületén található őshonos, ezeréves múltra visszatekintő szőlőfajta. A dombos felszín, az északnyugati-délkeleti fekvés és az eredetmegjelöléssel érintett szőlőültetvények lejtése ideális környezetet teremt a Cortese számára. A völgy alján fekvő, a minőségi szőlőtermesztésre alkalmatlan részeket kizárták a termőterületek közül. Az agyagos márgák – vagy ahogy a helyiek nevezik, a „fehér földek” – és a kilúgozott barna, hidromorf, frangipános talajok jellemezte „vörös földek” váltakozása gazdag termőtalajt és ezáltal sokrétű kifejeződést biztosít a Cortese szőlőfajta számára. Olyan földekről van szó, amelyek nem igazán alkalmasak más növények intenzív termesztésére (már csak a fekvésük miatt sem); azonban pontosan e jellemzők teszik alkalmassá a minőségi szőlőtermesztésre, alacsony terméshozammal, de különleges erőteljességet és összetettséget kölcsönözve a boroknak. Az eredetmegjelöléssel érintett terület számos dokumentum által alátámasztott évezredes szőlőtermesztési és borkészítési kultúrája szilárd bizonyítéka az emberi tényezők és a „Gavi DOCG” sajátos minőségi jellemzői közötti oldhatatlan kölcsönhatásnak. A szőlőtermesztési technikák évszázadokon át szálltak apáról fiúra, meggyökereztetve a területen a borászati kultúrát és elsődleges bevételi forrássá és az eredetmegjelöléssel érintett terület 11 települését összekapcsoló kötelékké téve a Gavi DOCG borokat. A nemesi udvarok számára született bor soha nem tagadta meg a minőséggel és az eleganciával szembeni elkötelezettségét, épp ellenkezőleg; ezeket a modern korban a legújabb technikákkal tovább finomították, ami mind az 5 kontinensen elismert és nagyra értékelt bor előállításához vezetett.

8.5. „Gavi” D.O.C.G. Riserva Spumante Metodo Classico

A Cortese a Gavi DOCG termőterületén található őshonos, ezeréves múltra visszatekintő szőlőfajta. A dombos felszín, az északnyugati-délkeleti fekvés és az eredetmegjelöléssel érintett szőlőültetvények lejtése ideális környezetet teremt a Cortese számára. A völgy alján fekvő, a minőségi szőlőtermesztésre alkalmatlan részeket kizárták a termőterületek közül. Az agyagos márgák – vagy ahogy a helyiek nevezik, a „fehér földek” – és a kilúgozott barna, hidromorf, frangipános talajok jellemezte „vörös földek” váltakozása gazdag termőtalajt és ezáltal sokrétű kifejeződést biztosít a Cortese szőlőfajta számára. Olyan földekről van szó, amelyek nem igazán alkalmasak más növények intenzív termesztésére (már csak a fekvésük miatt sem); azonban pontosan e jellemzők teszik alkalmassá a minőségi szőlőtermesztésre, alacsony terméshozammal, de különleges erőteljességet és összetettséget kölcsönözve a boroknak. Az eredetmegjelöléssel érintett terület számos dokumentum által alátámasztott évezredes szőlőtermesztési és borkészítési kultúrája szilárd bizonyítéka az emberi tényezők és a „Gavi DOCG” sajátos minőségi jellemzői közötti

oldhatatlan kölcsönhatásnak. A szőlőtermesztési technikák évszázadokon át szálltak apáról fiúra, meggyökereztetve a területen a borászati kultúrát és elsődleges bevételi forrássá és az eredetmegjelöléssel érintett terület 11 települését összekapcsoló kötelékké téve a Gavi DOCG borokat. A nemesi udvarok számára született bor soha nem tagadta meg a minőséggel és az eleganciával szembeni elkötelezettségét, épp ellenkezőleg; ezeket a modern korban a legújabb technikákkal tovább finomították, ami mind az 5 kontinensen elismert és nagyra értékelt bor előállításához vezetett.

9. **További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

GAVI DOCG

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A „Gavi” vagy „Cortese di Gavi” „Riserva” és „Riserva Spumante metodo classico” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott borokat a 3. cikkben meghatározott előállítási területen belül kell palackozni.

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A meghatározott földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

Az ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott „Gavi Frizzante” és „Gavi Spumante” borokat Alessandria, Asti és Cuneo megyék közigazgatási területén belül kell feldolgozni és érlelni.

A termékleíráshoz vezető link:

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/17126>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU